

LES CULTURES ONLUS

Sede Legale LECCO

Bilancio al 31/12/2020

Stato patrimoniale

ATTIVO	31/12/2020	31/12/2019
A) quote associative o apporti ancora dovuti		
B) immobilizzazioni		
I - immobilizzazioni immateriali		
1. costi di impianto e di ampliamento		
2. costi di sviluppo		
3. diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno		
4. concessioni, licenze, marchi e diritti simili		
5. avviamento		
6. immobilizzazioni in corso e acconti		
7. altre		
Totale	0,00	0,00
II - immobilizzazioni materiali		
1. terreni e fabbricati		
2. impianti e macchinari		
3. attrezzature		
4. altri beni		
5. immobilizzazioni in corso e acconti		
Totale	0,00	0,00
III - immobilizzazioni finanziarie, con separata indicazione aggiuntiva, per ciascuna voce dei crediti, degli importi esigibili entro l'esercizio successivo		
1. partecipazioni in		
a. imprese controllate		
b. imprese collegate		
c. altre imprese		
2. crediti		
a. verso imprese controllate		
b. verso imprese collegate		
c. verso altri enti del Terzo settore		
d. verso altri	1.130,00	1.130,00
3. altri titoli		
Totale	1.130,00	1.130,00
Totale immobilizzazioni	1.130,00	1.130,00
C) attivo circolante		
I - rimanenze		
1. materie prime, sussidiarie e di consumo		
2. prodotti in corso di lavorazione e semilavorati		
3. lavori in corso su ordinazione		
4. prodotti finiti e merci		
5. acconti		
Totale	0,00	0,00
II - crediti, con separata indicazione aggiuntiva, per ciascuna voce, degli importi esigibili oltre l'esercizio successivo		
verso utenti e clienti		
verso associati e fondatori		
verso enti pubblici	8.586,00	
verso soggetti privati per contributi	5.853,20	
verso enti della stessa rete associativa		
verso altri enti del Terzo settore		
verso imprese controllate		

verso imprese collegate		
crediti tributari	276,00	
da 5 per mille		
imposte anticipate		
verso altri		
Totale	14.715,20	24.360,00
III - attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni		
partecipazioni in imprese controllate		
partecipazioni in imprese collegate		
altri titoli		
Totale.	0,00	0,00
IV - disponibilità liquide		
depositi bancari e postali	58.018,12	46.420,00
assegni		
danaro e valori in cassa	3.189,63	187,00
Totale	61.207,75	46.607,00
Totale attivo circolante	75.922,95	70.967,00
D) ratei e risconti attivi	88.763,33	64.800,00
TOTALE ATTIVO	165.816,28	136.897,00

PASSIVO	31/12/2020	31/12/2019
A) patrimonio netto		
I - fondo di dotazione dell'ente		
II - patrimonio vincolato		
1. riserve statutarie		
2. riserve vincolate per decisione degli organi istituzionali		
3. riserve vincolate destinate da terzi		
III - patrimonio libero		
1. riserve di utili o avanzi di gestione	9.349,31	8.876,00
2. altre riserve		
IV - avanzo/disavanzo d'esercizio	536,49	473,00
Totale	9.885,80	9.349,00
B) fondi per rischi e oneri		
1. per trattamento di quiescenza e obblighi simili		
2. per imposte, anche differite		
3. altri		
Totale		
C) trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato	45.455,68	35.231,00
D) debiti, con separata indicazione aggiuntiva, per ciascuna voce, degli importi esigibili oltre l'esercizio successivo		
1. debiti verso banche		
2. debiti verso altri finanziatori		
3. debiti verso associati e fondatori per finanziamenti		
4. debiti verso enti della stessa rete associativa		
5. debiti per erogazioni liberali condizionate		
6. acconti		
7. debiti verso fornitori	12.203,08	1.852,00
8. debiti verso imprese controllate e collegate		
9. debiti tributari	1.738,77	1.541,00
10. debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale		
11. debiti verso dipendenti e collaboratori		
12. altri debiti		
Totale	13.941,85	3.393,00
E) ratei e risconti passivi.	96.532,95	88.923,00
TOTALE PASSIVO	165.816,28	136.896,00

Rendiconto gestionale

ONERI E COSTI		2020	2019	PROVENTI E RICAVI		2020	2019
A) Costi e oneri da attività di interesse generale				A) Ricavi, rendite e proventi da attività di interesse generale			
				1) Proventi da quote associative e apporti dei fondatori		1.631,02	545,00
1) Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci				2) Proventi dagli associati per attività mutuali			
2) Servizi	212.086,30	315.347,00		3) Ricavi per prestazioni e cessioni ad associati e fondatori			
				4) Erogazioni Liberali	10.520,35		
3) Godimento di beni di terzi				5) proventi dal 5 per mille	9.210,67	4.660,00	
4) Personale	40.207,04	46.142,00		6) Contributi da soggetti privati	192.355,82	190.683,00	
				7) Ricavi per prestazioni e cessioni a terzi			
5) Ammortamenti				8) Contributi da enti pubblici	89.203,40	216.485,00	
6) Accantonamento per rischi e oneri				9) Proventi da contratti con enti pubblici			
7) Oneri diversi di gestione				10) Altri ricavi, rendite, proventi	1.104,00		
8) Rimanenze iniziali				11) Rimanenze finali			
Totale	252.293,34	361.489,00		Totale	304.025,26	412.846,00	
B) Costi e oneri da attività diverse				B) Ricavi, rendite e proventi da attività diverse			
1) Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci				1) Ricavi per prestazioni e cessioni ad associati e fondatori			
2) Servizi				2) Contributi da soggetti privati			
3) Godimento di beni di terzi				3) Ricavi per prestazioni e cessioni a terzi			
4) Personale				4) Contributi da enti pubblici			
5) Ammortamenti				5) Proventi da contratti con enti pubblici			
6) Accantonamento per rischi e oneri				6) Altri ricavi, rendite, proventi			
7) Oneri diversi di gestione				7) Rimanenze finali			
8) Rimanenze iniziali							
Totale				Totale			
C) Costi e oneri da attività di raccolta fondi				C) Ricavi, rendite e proventi da attività di raccolta fondi			
1) Oneri per raccolte fondi abituali				1) Proventi da raccolte fondi abituali			
2) Oneri per raccolte fondi occasionali				2) Proventi da raccolte fondi occasionali			
3) Altri oneri				3) Altri proventi			
Totale				Totale			
D) Costi e oneri da attività finanziarie e patrimoniali				D) Ricavi, rendite e proventi da attività finanziarie e patrimoniali			
1) Su rapporti bancari				1) Da rapporti bancari			
2) Su prestiti				2) Da altri investimenti finanziari			
3) Da patrimonio edilizio				3) Da patrimonio edilizio			
4) Da altri beni patrimoniali				4) Da altri beni patrimoniali			
5) Accantonamento per rischi e oneri							
6) Altri oneri				5) Altri proventi			
Totale				Totale			
E) Costi e oneri di supporto generale				E) Proventi di supporto generale			
1) Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci	1.081,34	2.629,00		1) Proventi da distacco del personale			
2) Servizi	11.250,64	10.137,00		2) Altri proventi di supporto generale			

3) Godimento di beni di terzi	5.520,00	6.118,00			
4) Personale	33.343,45	32.000,00			
5) Ammortamenti					
6) Accantonamento per rischi e oneri					
7) Altri oneri					
Totale	51.195,43	50.884,00	Totale		
Totale oneri e costi	303.488,77	412.373,00	Totale Proventi e ricavi	304.025,26	412.846,00
			Avanzo / disavanzo d'esercizio prima delle imposte (+/-)	536,49	473,00
			Imposte	-	-
			Avanzo / disavanzo d'esercizio (+/-)	536,49	473,00

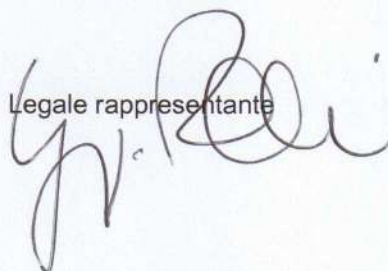
Costi e proventi figurativi

Costi figurativi			Proventi figurativi		
	2020	2019		2020	2019
1) Da attività di interesse generale	31.515,00	-	Da attività di interesse generale	31.515,00	-
2) Da attività diverse			Da attività diverse		
Totale	31.515,00	-	Totale	31.515,00	-

Il Bilancio sopra riportato è vero e reale e corrisponde alle scritture contabili.

LECCO, 24/05/2021

Legale rappresentante



LESCULTURES

C.so Matteotti 15, 23900 Lecco
Tel. 0341284828
C.F. 02488330131



Relazione di missione

1) Introduzione

Signori soci,

il bilancio annuale dell'associazione LES CULTURES OdV è composto dallo stato patrimoniale, dal rendiconto della gestione e dalla presente relazione di missione. I prospetti contabili dello stato patrimoniale e del rendiconto di gestione sono stati redatti secondo le disposizioni contenute nel Codice Civile, in conformità ai principi di redazione del bilancio degli ETS. I prospetti sono redatti in euro in base al principio del costo storico. Per tutte le voci previste nella struttura del bilancio è stato possibile presentare il raffronto con l'importo dell'esercizio precedente.

2) Informazioni generali sull'ente

Les Cultures - Laboratorio di cultura internazionale è un'associazione apartitica e senza fini di lucro, fondata nel 1993 a Lecco da 9 soci provenienti da 7 paesi diversi. Nata come Organizzazione Non Lucrativa di Utilità Sociale (ONLUS), a seguito della Riforma del Terzo Settore (Decreto legislativo 117/2017) e con l'approvazione del nuovo statuto (30/06/2020), l'associazione ha acquisito la nuova denominazione di Organizzazione di Volontariato (OdV). Lavoriamo per affermare una società aperta, contraria a ogni tipo di discriminazione, che non neghi le diversità culturali, ma le metta a confronto in funzione dell'integrazione, costruendo spazi di quotidianità condivisa. Ci impegniamo a promuovere attività interculturali, tese al superamento di pregiudizi e stereotipi presenti nella nostra società, affinché la differenza di identità, origini, religioni e culture diventi fonte di ricchezza e **crescita umana e culturale**. Ci attiviamo per porre in essere azioni positive a beneficio di soggetti svantaggiati ed emarginati nel territorio della provincia di Lecco per una efficace difesa dei loro diritti (alla salute, all'istruzione, al lavoro) e per contribuire alla costruzione di una società inclusiva. Ci impegniamo inoltre, in un quadro sovranazionale, in progetti di Cooperazione Internazionale allo Sviluppo (Niger, Ghana, Ucraina), che consideriamo strumento fondamentale per il raggiungimento della pace e della giustizia tra i popoli.

Les Cultures opera nei seguenti settori:

- interventi e servizi sociali;
- educazione, istruzione, formazione professionale, e attività culturali di interesse sociale con finalità educativa;
- organizzazione e gestione di attività culturali, artistiche o ricreative di interesse sociale, incluse attività, anche editoriali, di promozione e diffusione della cultura e della pratica del volontariato e delle attività di interesse generale di cui al presente articolo;
- formazione extra-scolastica, finalizzata alla prevenzione della dispersione scolastica e al successo scolastico e formativo, alla prevenzione del bullismo e al contrasto della povertà educativa;
- cooperazione allo sviluppo;
- accoglienza umanitaria ed integrazione sociale dei migranti;
- organizzazione e gestione di attività sportive dilettantistiche;
- promozione della cultura della legalità, della pace tra i popoli, della nonviolenza e della difesa non armata;

Svolgendo le seguenti attività di interesse generale:

- progetti di inclusione sociale, culturale ed economica per cittadini migranti o con background migratorio;
- progetti di advocacy e tutela dei diritti;
- progetti di cooperazione sociale ed economica in Italia e all'estero;
- progetti di promozione culturale;

3) I soci

L'**Assemblea dei Soci** è l'organo sovrano dell'associazione ed è depositaria dei valori, della missione e visione di Les Cultures. L'Assemblea elegge il **Consiglio Direttivo** e il **presidente**.

I soci al 31/12/2020 sono 593, con un incremento di 52 unità rispetto al 2019; i soci attivi sono 69 attivi (+27 rispetto al 2019). 265 sono uomini e 328 donne, l'età media degli uomini è 54 anni, quella delle donne è 49 anni.

4) Criteri di valutazione delle voci di bilancio

Con riferimento alle voci di bilancio i criteri ed i principi adottati nella redazione del progetto di bilancio sono i seguenti:

- **IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI:** Le immobilizzazioni materiali sono completamente spese nell'esercizio di acquisizione.
- **CREDITI CHE NON COSTITUISCONO IMMOBILIZZAZIONI:** I crediti sono iscritti secondo il loro presumibile valore di realizzo.
- **DISPONIBILITA' LIQUIDE:** Le disponibilità liquide sono valutate al valore nominale.
- **DEBITI:** I debiti sono iscritti al loro valore nominale. Tra i debiti è stato inserito, in quanto considerato passività certa, il debito per le imposte dirette, relative all'esercizio chiuso, determinate in conformità alle disposizioni in vigore, sulla base della stima del reddito imponibile, tenuto conto delle esenzioni applicabili e

dei crediti di imposta spettanti.

- **VALORE DELLA PRODUZIONE:** I ricavi comprendo i contributi incassati da i privati per l'attività svolta. I contributi da enti pubblici vengono contabilizzati al momento in cui sorge il diritto alla loro erogazione a prescindere dall'effettivo incasso.
- **COSTI DELLA PRODUZIONE:** I costi sono contabilizzati in base all'inerenza ai contributi ricevuti. Essi comprendono anche gli accantonamenti per gli impegni assunti ed ancora da assolvere a fronte dei contributi contabilizzati fra i ricavi.

5) Crediti e debiti a lungo termine

- Crediti di durata residua superiore a 5 anni: 0,00€
- Debiti di durata residua superiore a 5 anni: 0,00€

6) Ratei e riscontri attivi e passivi

I ratei ed i risconti attivi e passivi sono determinati secondo il principio della competenza temporale, ripartendo i costi comuni a più esercizi, sui medesimi, in ragione di esercizio.

Progetto	Finanziatore	Ratei e riscontri passivi	Ratei e riscontri attivi
Residui riscontri 2019		8.577,64	4.353,11
Laboratorio di cambiamento	Fondazione Cariplo – Bando Capacity building	0,00	22.000,00
SPELLING	Ministero degli Interni – FAMI	35.092,77	29.387,96
Lab Impact	Ministero degli Interni – FAMI	4.803,33	8.231,43
ELT+V	Unione Europea - Programma Erasmus+	1.477,50	1.477,50
MAP	Unione Europea - Programma Erasmus+	5.677,72	0,00
ATENEA	Unione Europea - Programma Erasmus+	2.980,00	2.980,00
Rompere la catena II	Tavola Valdese – Fondi 8 per mille	16.900,33	20.333,33
Confini, Frontiere, identità	Fondazione Cariplo – Bando Cultura di qualità	21.023,66	0,00
Totale		96.532,95	88.763,33

7) Movimentazione patrimonio netto

Non si applica.

8) Rendiconto gestionale

Proventi e ricavi	Associazione	Cooperazione	Integrazione	Promozione Culturale	Totale
A1 – quote tessere	1.631,02				1.631,02
A4 – Erogazioni liberali	1.554,16	1.314,00	495,00	7.157,19	10.520,35
A5 – 5 per mille	9.210,67				9.210,67
A6 – Contributi privati	57.200,00	44.803,33	55.751,35	34.601,14	192.355,82
A8 – Contributi pubblici			83.203,40	6.000,00	89.203,40
A10 – altri ricavi	1.104,00				1.104,00
Totale	70.699,85	46.117,33	139.449,75	47.758,33	304.025,26

Oneri e costi	Associazione	Cooperazione	Integrazione	Promozione Culturale	Costi di gestione	Totale
A2 – Servizi	24.719,40	27.756,99	111.232,44	48.377,47		212.086,30
A4 – Personale		6.600,00	20.016,75	13.590,29		40.207,04
E1 – Materie prime	722,02		99,66	63,72	195,94	1.081,34
E2 – Servizi	1,21	51,40	2.210,15	73,38	8.914,50	11.250,64
E3 – Godimento beni di terzi					5.520,00	5.520,00
E4 – Personale					33.343,45	33.343,45
Totale	25.442,63	34.408,39	133.559,00	62.104,86	47.973,89	303.488,77

Si segnala, come elemento straordinario rispetto alla normale attività il contributo concesso da Fondazione Cariplo sul bando LETS GO! Di 44.000€, di cui 35.200€ incassati nel 2020.

9) Erogazioni liberali

Le erogazioni liberali sono costituite al 70% da circa 80 donazioni connesse all'attività di promozione culturale.

10) I dipendenti

Nel 2020 i dipendenti dell'associazione sono stati 3, 2 con contratto a tempo indeterminato a tempo pieno, 1 con contratto a tempo determinato e tempo parziale; da dicembre 2020 quest'ultimo contratto è stato trasformato in tempo indeterminato.

Ai fini di verifica del rispetto del rapporto uno a otto nella differenza retributiva tra lavoratori dipendenti, di cui all'art. 16 del decreto legislativo n. 117/2017 e successive modificazioni ed integrazioni si riporta la retribuzione annua lorda dei dipendenti:

Dipendente	Retribuzione annua lorda
Panizza Andrea	20.442€
Julita Giulia	17.383€
Nava Simona	9.976€

11) I volontari

I volontari sono 66, di cui 51 donne e 15 uomini.

Categoria volontario	N° ore valorizzate	Costo orario figurativo	Costo totale figurativo
Direttivo	932	25,00	23.300,00
Avvocati	63	50,00	3.150,00
Volontari integrazione	20	16,00	320,00
Volontari cooperazione	50	16,00	800,00
Volontari promozione culturale	263	15,00	3.945,00
Totale	1.328		31.515,00

12) Situazione dell'ente e andamento della gestione

La contrazione dell'attività del 2020 (-26% c.a.) arriva dopo due anni di crescita delle entrate (+9% nel 2018 e +43% nel 2019) e risulta strettamente legata alla crisi pandemica, all'interruzione delle attività scolastiche e all'incertezza delle riaperture.

13) Evoluzione prevedibile della gestione

La previsione a breve/medio termine è legata ad una ripresa generalizzata delle attività e all'immissione di finanziamenti straordinari nei canali di finanziamento del terzo settore legati alle necessità emergenti in ambito sociale e ai fondi del next generation eu.

14) Modalità di perseguimento delle finalità statutarie

L'associazione proseguirà nelle sue attività ordinarie alle quali affiancherà nuove attività connesse ai bisogni emergenti resi manifesti dalla crisi pandemica.

LECCO, 24/05/2021

Legale rappresentante

LESCULTURES

C.so Matteotti 15, 23900 Lecco
Tel. 0341284828
C.F. 0248830131